



## PREKLAD PÔVODNÉHO POUŽÍVATELSKÉHO NÁVODU

### **UPOZORNENIE:**

Ďakujeme, že ste si vybrali náš produkt. Aby ste s ním dokázali správne zaobchádzať prečítajte si pozorne tento návod a dobre si ho uložte.

**EN**

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**SK**

Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

**SL**

Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**CZ**

Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**HU**

Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:

**RU**

Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:




# Obsah

<b>1 Bezpečnostné pokyny</b> .....	<b>1</b>
<b>2 Miesto inštalácie a dôležité pokyny</b> .....	<b>3</b>
2.1 Výber miesta pre inštaláciu vnútornej jednotky .....	3
2.2 Elektrické zapojenie .....	4
2.3 Požiadavky na uzemnenie .....	4
2.4 Príslušenstvo na inštaláciu.....	4
<b>3 Pokyny na inštaláciu</b> .....	<b>5</b>
3.1 Vonkajšie rozmery vnútornej jednotky.....	5
3.2 Požiadavky na rozmery miesta pre inštaláciu vnútornej jednotky .....	6
3.3 Inštalácia vnútornej jednotky .....	6
3.4 Kontrola vodorovnej polohy vnútornej jednotky.....	8
3.5 Inštalácia vzduchovodu .....	8
3.6 Výkresy výfuku a prívodu vzduchu.....	10
3.7 Inštalácia vzduchovodu pre prívod vzduchu .....	10
3.8 Inštalácia odtokovej rúrky.....	11
3.9 Projektovanie inštalácie odtokovej rúrky .....	12
3.10 Inštalácia odtokovej rúrky.....	12
3.11 Pokyny na použitie rúrky pre zdvihnutie odtoku .....	13
3.12 Skúška odtokového systému .....	14
3.13 Potrubie.....	15
3.14 Izolácia rúrky chladiča.....	16
3.15 Pripojenie vodičov ku svorkovnici.....	17
3.16 Zapojenie napájacieho kábla (jednofázové napájanie).....	18
3.17 Nastavenie externého statického tlaku.....	19
3.18 Elektrická inštalácia.....	20
<b>4 Menovité prevádzkové podmienky</b> .....	<b>20</b>
<b>5 Analýza porúch</b> .....	<b>21</b>
<b>6 Údržba</b> .....	<b>23</b>
<b>7 Bezpečná manipulácia s horľavým chladivom</b> .....	<b>24</b>

# Pokyny pre používateľa

- Celkový výkon súčasne bežiacich vnútorných jednotiek nemôže prekročiť 150 % výkonu vonkajších jednotiek, inak by bol účinok chladenia (kúrenia) jednotlivých vnútorných jednotiek nedostatočný.
- Pripojte zariadenie k napájaniu aspoň 8 hodín pred spustením, aby mohlo spustenie úspešne prebehnúť.
- Je úplne normálne, že ventilátor vnútornej jednotky pobeží ešte asi 20–70 sekúnd potom, čo vnútorná jednotka prijme povel pre zastavenie kúrenia. Je to preto, aby sa úplne využilo zvyšné teplo.
- Pokiaľ dôjde ku konfliktu pracovného režimu vnútorných a vonkajších jednotiek, bude tento stav indikovaný počas 5 sekúnd na displeji nástenného ovládača a potom sa príslušná vnútorná jednotka zastaví. Normálny stav je možné obnoviť po zladení prevádzkových režimov: režim Chladenia je kompatibilný s režimom Odvlhčovania a režim Ventilátor môžete použiť súčasne s akýmkoľvek iným režimom. Pokiaľ počas prevádzky jednotky dôjde k výpadku napájania, potom 3 minúty po obnovení napájania vnútorná jednotka vyšle do vonkajšej jednotky signál pre spustenie.
- Pri inštalácii nesmie byť komunikačný a napájací kábel vedená tesne vedľa seba, ale musí byť od seba vzdialený minimálne 2 cm, inak nemusí zariadenie fungovať správne.
- Toto zariadenie by nemali obsluhovať osoby (vrátane detí), ktoré majú znížené fyzické, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok potrebných vedomostí a skúseností, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nie sú poučené o obsluhu zariadenia osobou, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť. Na deti je potrebné dohliadať, aby sa so zariadením nehrali.
- Pokiaľ je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, autorizovaným servisom alebo osobou s príslušnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo možnému riziku.
- Toto zariadenie môžu používať taktiež deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, pokiaľ sú pod dozorom alebo ak boli poučené, ako zariadenie bezpečne používať a sú si vedomé možných rizík. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Čistenie a používateľskú údržbu zariadenia nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Pokiaľ je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, autorizovaným servisom alebo osobou s príslušnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo možnému riziku.
- Zariadenie musí byť nainštalované podľa štátnych elektrotechnických noriem, vyhlášok a predpisov.

	Správna likvidácia tohto produktu
	<p>Tento symbol označuje, že tento produkt nesmie byť v štátoch EÚ vyhodený do bežného komunálneho odpadu. Aby sa zabránilo možnému poškodeniu životného prostredia alebo zdravia ľudí kvôli nekontrolovanému ukladaniu odpadu, odovzdajte ho zodpovedne na recykláciu, aby ste podporili trvalo udržateľné opätovné využitie materiálnych zdrojov. Pre odloženie použitého zariadenia využite príslušnú zberňu odpadu alebo kontaktujte predajcu, od ktorého bol produkt zakúpený. Tí môžu prevziať tento produkt na ekologicky šetrnú recykláciu.</p>

Zariadenie má byť nainštalované, prevádzkované alebo uložené v miestnosti s podlahovou plochou väčšou ako  $X \text{ m}^2$ . (Veľkosť plochy X vid' tabuľka „a“ v časti „Bezpečná manipulácia s horľavým chladivom“.)



R32:675

Majte na pamäti, že jednotka je naplnená horľavým chladivom R32. Nevhodné zaobchádzanie s jednotkou môže zapríčiniť vážne poranenia osôb alebo poškodenie majetku. Podrobnosti o tomto chladive nájdete v časti „Chladivo“.



Zariadenie je naplnené horľavým chladivom R32.



Pred použitím zariadenia si najskôr prečítajte návod na obsluhu.



Pred inštaláciou zariadenia si najskôr prečítajte návod na inštaláciu.



Pred opravou zariadenia si najskôr prečítajte servisný návod.

## Chladivo

- Na zaistenie funkčnosti klimatizačného zariadenia cirkuluje v systéme špeciálne chladivo. Použité chladivo je fluorid R32, ktorý je špeciálne vyčistený. Chladivo je horľavé a bez zápachu. Pokiaľ náhodou unikne, môže za určitých podmienok explodovať. Horľavosť chladiva je však veľmi nízka. Môže byť zapálené iba ohňom.
- V porovnaní s bežnými chladivami je R32 chladivo, ktoré neznečisťuje prostredie a nepoškodzuje ozónovú vrstvu. Má taktiež nízky skleníkový efekt. R32 má veľmi dobré termodynamické vlastnosti. Vďaka tomu je možné dosiahnuť skutočne vysoké energetické účinnosti. Zariadenie preto potrebuje menšiu náplň chladiva.

### **VAROVANIE:**

Na urýchlenie procesu odmrazovania alebo na čistenie zariadenia nepoužívajte žiadne iné prostriedky, ako tie, ktoré sú odporúčané výrobcom. Pokiaľ je potrebné vykonať opravu, kontaktujte najbližšie autorizované servisné stredisko. Akékoľvek opravy vykonávané osobami bez príslušnej kvalifikácie môžu byť nebezpečné. Zariadenie musí byť umiestnené v miestnosti, kde nehrozí trvalé nebezpečenstvo vznietenia horľavých látok (napríklad otvorený oheň, spustený plynový horák alebo elektrické kúrenie so žeravými špirálami). Zariadenie nedemontujte a neodhadzujte do ohňa.

Zariadenie má byť nainštalované, prevádzkované alebo uložené v miestnosti s podlahovou plochou väčšou ako  $X \text{ m}^2$ . (Veľkosť plochy X vid' tabuľka „a“ v časti „Bezpečná manipulácia s horľavým chladivom“.)


Zariadenie je naplnené horľavým chladivom R32. Pri opravách presne dodržiavajte pokyny výrobcu. Majte na pamäti, že chladivo je bez zápachu. Prečítajte si odborný návod.




# 1 Bezpečnostné pokyny

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod a postupujte podľa pokynov v návode.

Venujte pozornosť hlavne týmto dvom symbolom:

 **VAROVANIE!** Označuje, že nesprávny postup môže spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie osôb.

 **UPOZORNENIE!** Označuje, že nesprávny postup môže spôsobiť poranenie osôb alebo poškodenie majetku.

 **VAROVANIA!**

- Inštaláciu musí vykonávať autorizované servisné stredisko, inak môže dôjsť k unikaniu vody, úrazu elektrickým prúdom, požiaru a pod.
- Nainštalujte jednotku na mieste, ktoré unesie jej váhu, inak môže jednotka spadnúť a spôsobiť poranenie alebo usmrtenie osôb.
- Pre zaistenie správneho odtoku vody je potrebné nainštalovať odtokovú rúrku podľa pokynov v návode. Rúrka by mala byť tepelne izolovaná, aby sa zabránilo kondenzácii vody. Nesprávna inštalácia môže spôsobiť unikanie vody a navlhnutie vybavenia domácnosti.
- Blízko jednotky nepoužívajte a neskladujte žiadne horľavé alebo výbušné látky.
- Pokiaľ nastane neobvyklá situácia (cítiť zápach spálenej izolácie a pod.), odpojte jednotku od napájania.
- Zaistite dobré vetranie miestnosti, aby v nej bol dostatok kyslíka.
- Nikdy nestrkajte prsty ani žiadne predmety do mriežky prívodu/výfuku vzduchu.
- Kontrolujte montážny podstavec jednotky, aby ste zistili, či nie je po dlhom čase používania poškodený.
- Jednotku nikdy sami neopravujte. Pokiaľ potrebujete jednotku opraviť alebo premiestniť, obráťte sa na predajcu alebo odborný servis.
- Pri pevnom pripojení k elektrickému rozvodu musí byť na vypínanie jednotky použitý vypínač, ktorý odpája všetky póly a ktorého kontakty sú od seba vo vypnutom stave vzdialené min. 3 mm.



## **UPOZORNENIA!**

- Pred inštaláciou skontrolujte, či napájanie zodpovedá požiadavkám uvedeným na výrobnom štítku jednotky a či je napájanie dobre istené.
- Pred použitím jednotky skontrolujte správnosť pripojenia rúrok a vodičov, aby sa zabránilo unikaniu vody, unikaniu chladiva, úrazu elektrickým prúdom, požiaru a pod.
- Elektrické napájanie musí byť správne uzemnené, aby sa zabránilo riziku úrazu elektrickým prúdom. Uzemňovací vodič nikdy nepripájajte na plynové potrubie, vodovodné potrubie, bleskozvod alebo telefónny kábel.
- Jednotku vypínajte až potom, čo je zapnutá najmenej 5 minút. Inak sa môže skrátiť jej životnosť.
- Nedovoľte deťom manipulovať s týmto zariadením.
- Nepracujte so zariadením, keď máte mokré ruky.
- Pred čistením jednotky alebo výmenou vzduchového filtra vypnite napájanie.
- Vypnite napájanie, keď jednotka nebude dlhodobo používaná.
- Chráňte jednotku pred vlhkosťou a podmienkami, pri ktorých dochádza ku korózii.
- Po elektrickej inštalácii vykonajte test unikajúceho (zvodového) prúdu.

## 2 Miesto inštalácie a dôležité pokyny

Inštalácia jednotky musí vyhovovať štátnym normám a miestnym bezpečnostným predpisom. Kvalita inštalácie má priamy vplyv na normálne používanie. Používateľ by preto nemal vykonávať inštaláciu vlastnými silami. Inštaláciu, nastavenie a sprevádzkovanie by mali vykonávať odborníci s príslušnou kvalifikáciou. Až potom je možné pripojiť jednotku k napájaniu.

### 2.1 Výber miesta pre inštaláciu vnútornej jednotky

- a. Miesto, kde nie je priame slnečné svetlo.
- b. Miesto, kde sú zavesovacie konštrukcie, strop a štruktúra budovy dostatočne pevné, aby udržali váhu jednotky.
- c. Miesto, kde je možné ľahko pripojiť odtokovú rúrku.
- d. Miesto, kde nie je blokovaný prívod/výfuk vzduchu.
- e. Miesto, kde je možné ľahko pripojiť rúrky chladiva z vnútornej jednotky k vonkajšej jednotke.
- f. Miesto, kde sa nevyskytujú žiadne horľavé alebo výbušné látky.
- g. Miesto, kde nie sú plyny spôsobujúce koróziu, veľké množstvo prachu, slaná hmla, smog alebo vlhkosť.

#### **UPOZORNENIE!**

Inštalácia na nasledujúcich miestach môže spôsobiť problémy počas prevádzky. Pokiaľ nie je možné jednotku nainštalovať inak, poraďte sa s odborníkmi v autorizovanom servisnom stredisku.

- ① Miesta, kde je veľké množstvo oleja.
- ② Miesta, kde sú alkalické soli z mora.
- ③ Miesta, kde je sírovodík (napríklad z horúcich prameňov).
- ④ Miesta, kde sú elektrické zariadenia generujúce vysokofrekvenčné elektromagnetické vlny (bezdrôtové zariadenia, elektrické zväračky alebo lekárske zariadenia).
- ⑤ Miesta, kde sú iné neobvyklé podmienky.

## 2.2 Elektrické zapojenie

- a. Zariadenie musí byť nainštalované podľa miestnych noriem a predpisov.
- b. Pre napájanie klimatizačného zariadenia je potrebné použiť napájací kábel dimenzovaný na menovité napätie a prúd. Pre napájanie je potrebné použiť samostatný napájací okruh.
- c. Neťahajte za napájací kábel silou.
- d. Elektrickú inštaláciu musia vykonávať odborní pracovníci podľa miestnych noriem a predpisov a taktiež podľa tohto návodu.
- e. Napájací kábel musí mať vodiče s dostatočným prierezom a pri poškodení musí byť vymenený za kábel s predpísanými parametrami.
- f. Zariadenie musí byť správne uzemnené a uzemňovací vodič musí byť pripojený odborným pracovníkom na určený uzemňovací bod budovy. Okrem toho je potrebné nainštalovať istič doplnený prúdovým chráničom a dimenzovaný na príslušný prúd a záťaž, ktorý poskytuje ochranu pred skratom a preťažením.

## 2.3 Požiadavky na uzemnenie

- a. Klimatizačné zariadenie patrí medzi zariadenia triedy I a musí byť preto správne uzemnené.
- b. Žltozelený vodič klimatizačného zariadenia je uzemňovací vodič a nesmie byť použitý pre žiadny iný účel, prerušený alebo pripevnený samoreznou skrutkou, inak by hrozilo nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- c. Uzemňovací vodič musí byť pripojený na spoľahlivú uzemňovaciu svorku. Nesmie sa pripájať na nasledujúce miesta:
  - Potrubie pre rozvod vody.
  - Potrubie pre rozvod plynu.
  - Odpadové potrubie.
  - Iné miesta, ktoré odborník určí ako nevhodné.

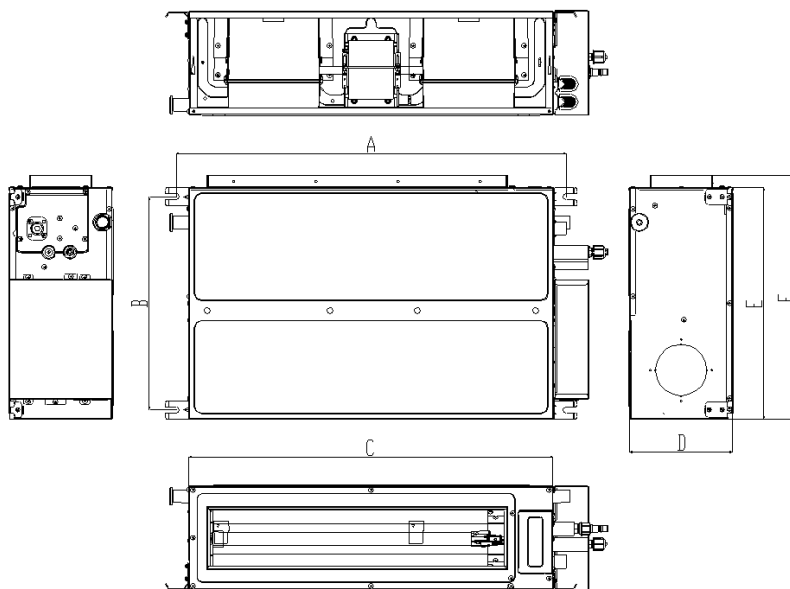
## 2.4 Príslušenstvo na inštaláciu

Príslušenstvo pre vnútornú a vonkajšiu jednotky je uvedené v dodacím liste.

## 3 Pokyny na inštaláciu

### 3.1 Vonkajšie rozmery vnútornej jednotky

Poznámka: Rozmery na nasledujúcich obrázkoch sú v mm, pokiaľ nie je uvedené inak.

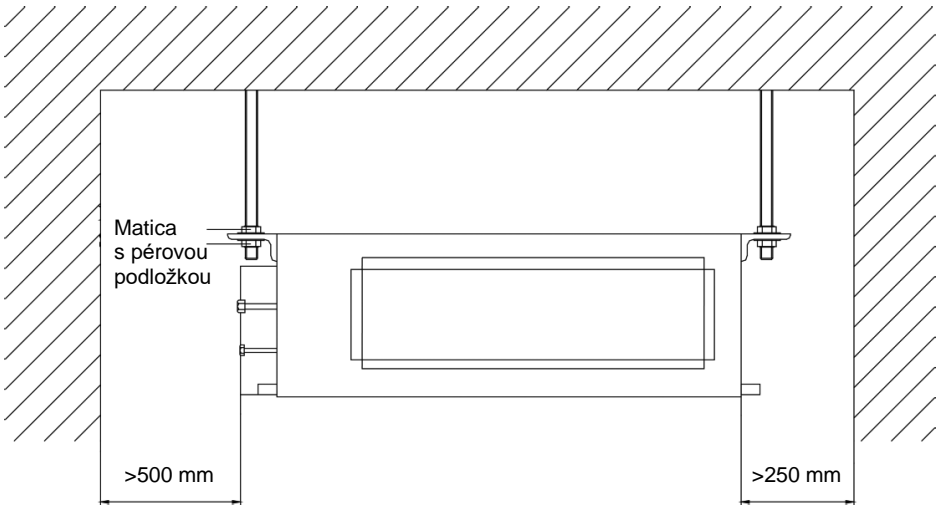


Obr. 1

Tabuľka 1: Vonkajšie rozmery

Model \ Rozmer	A	B	C	D	E	F
09K 12K	760	415	710	200	450	474
18K	1060	415	1010	200	450	474
24K	942	530	900	260	655	685

## 3.2 Požiadavky na rozmery miesta pre inštaláciu vnútornej jednotky



Obr. 2

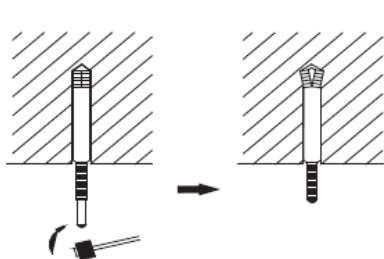
## 3.3 Inštalácia vnútornej jednotky

### a. Požiadavky na miesto inštalácie

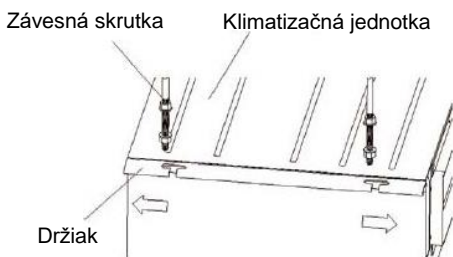
- 1) Skontrolujte, či je záves na strope dostatočne pevný, aby udržal váhu jednotky.
- 2) Musí byť umožnené ľahko nainštalovať odtokovú rúrku.
- 3) Blízko prívodu/výfuku vzduchu nesmú byť žiadne prekážky a musí byť zaistená dobrá cirkulácia vzduchu.
- 4) Skontrolujte, či je okolo jednotky dostatočný voľný priestor na vykonávanie údržby podľa obr. 2.
- 5) Jednotka musí byť umiestnená v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla a od miest, kde sa môžu vyskytovať horľavé/výbušné látky alebo smog.
- 6) Táto jednotka je určená pre montáž na strop (do stropného podhladu).
- 7) Napájacie káble a komunikačné káble vnútorných a vonkajších jednotiek musia viesť najmenej 1 metra od TV alebo rozhlasových prijímačov, aby sa zabránilo rušeniu obrazu alebo zvuku (táto vzdialenosť však nemusí byť v niektorých prípadoch dostačujúca).

## b. Inštalácia vnútornej jednotky

- 1) Zasuňte kotviacu skrutku M10 do otvoru a potom zatlačte os do vnútra skrutky. Vzdialenosť medzi otvormi viď výkres vonkajších rozmerov vnútornej jednotky. Inštalácia kotviacich skrutiek viď obr. 3.

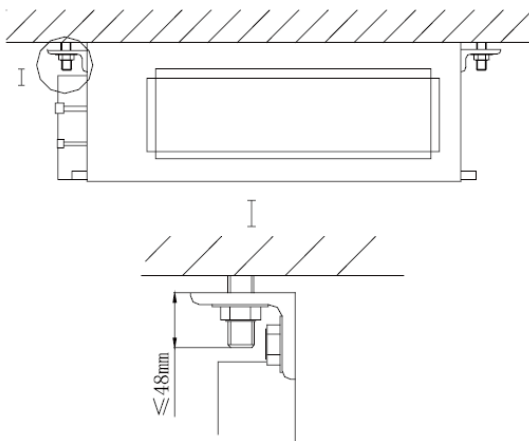


Obr. 3



Obr.4

- 2) Nainštalujte vnútornú jednotku na závesnú skrutku podľa obr. 4.
- 3) Nainštalujte vnútornú jednotku na strop podľa obr. 5.



Obr. 5

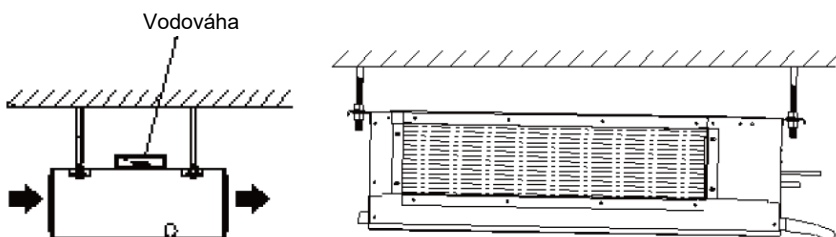
### **⚠ UPOZORNENIA!**

- ① Pred inštaláciou si starostlivo pripravte všetky rúrky (pre chladivo, odtok vody) a káble (pre nástenný ovládač, komunikáciu medzi vnútornou a vonkajšou jednotkou), aby ste si uľahčili vykonávanie inštalácie.
- ② V závislosti od stavebnej konštrukcie budovy je niekedy vhodné strop vystužiť, aby bol rovný a nevíbroval. Podrobnosti konzultujte s používateľom a stavebnou firmou.

- ③ Pokiaľ nie je strop dostatočne pevný, môžete použiť nosníky z oceľových profilov a pripevniť jednotku k týmto nosníkom.
- ④ Pokiaľ nie je vnútorná jednotka nainštalovaná v klimatizovanom priestore, obalte ju tepelne izolačným materiálom, aby ste zabránili kondenzácii vody na jednotke. Hrúbka izolačnej vrstvy závisí od podmienok v mieste inštalácie.

### 3.4 Kontrola vodorovnej polohy vnútornej jednotky

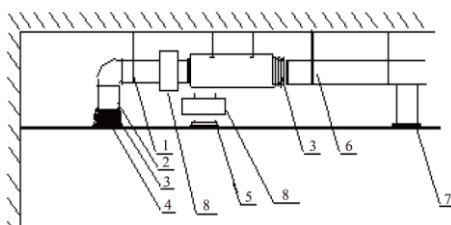
Po inštalácii vnútornej jednotky je potrebné skontrolovať, či je jednotka v smere spredu dozadu vo vodorovnej polohe a naklonená o 5° doľava alebo doprava smerom k odtokovej rúrke (viď obr. 6).



Obr. 6

### 3.5 Inštalácia vzduchovodu

a. Inštalácia pravouhlého vzduchovodu

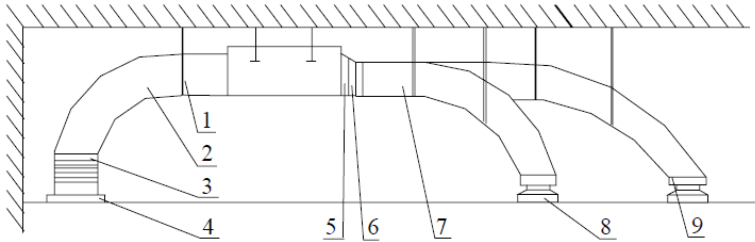


Obr. 7

Tabuľka 2:

Č.	Názov	Č.	Názov
1	Držiak	5	Filtračná mriežka
2	Potrubie pre prívod vzduchu	6	Hlavné potrubie rozvodu vzduchu
3	Flexibilné potrubie (nástavec)	7	Výfuk vzduchu (výdych)
4	Prívod vzduchu	8	Vzduchová komora

## b. Inštalácia kruhového vzduchovodu



Obr. 8

Tabuľka 3:

Č.	Názov	Č.	Názov
1	Držiak	6	Adaptér
2	Potrubie pre prívod vzduchu	7	Potrubie rozvodu vzduchu
3	Flexibilné potrubie (nástavec)	8	Výfuková mriežka (výduch)
4	Mriežka pre prívod vzduchu	9	Prípojka výfuku
5	Výfuk vzduchu		

## c. Postup inštalácie kruhového vzduchovodu

- 1) Nainštalujte vývod pre kruhový vzduchovod do adaptéra a pripevnite samoreznou skrutkou.
- 2) Umiestnite adaptér na výfuk vzduchu jednotky a prinitujte.
- 3) Pripojte vzduchovod k vývodu a pripevnite páskou. Ďalšie informácie o inštalácii tu nie sú uvedené.

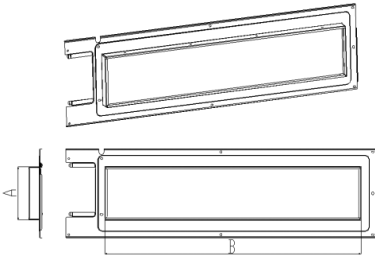
### **⚠ UPOZORNENIA!**

- ① Maximálna dĺžka vzduchovodu znamená maximálnu dĺžku potrubia výfuku vzduchu plus maximálnu dĺžku potrubia prívodu vzduchu.
- ② Pokiaľ je pre jednotku s pomocným elektrickým vykurovacím telesom použitý kruhový vzduchovod, nesmie byť dĺžka rovnej časti adaptéra kratšia ako 200 mm.
- ③ Vzduchovod je pravouhlý alebo kruhový a pripája sa k prívodu/výfuku vzduchu vnútornej jednotky. Aspoň jeden zo všetkých koncových výfukov vzduchu musí zostať otvorený. Na pripojenie kruhového vzduchovodu je potrebný adaptér, ktorého veľkosť zodpovedá výfuku vzduchu jednotky. Po inštalácii adaptéra sa pripojí kruhový vzduchovod, ktorého dĺžka k príslušnej výfukovej mriežke by nemala presiahnuť 10 m. Výrobca dodáva ako štandardné príslušenstvo adaptér s dĺžkou 200 m a kruhovým vývodom vzduchu Ø 200 mm, podľa potreby je však možné zakúpiť aj iné adaptéry.

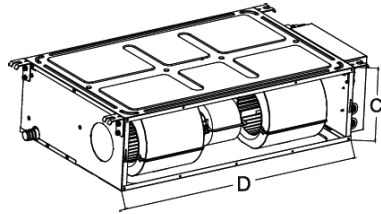


## 3.6 Výkresy výfuku a prívodu vzduchu

Výkon: 2,5–6,0 kW



Obr. 9: Výfuk vzduchu



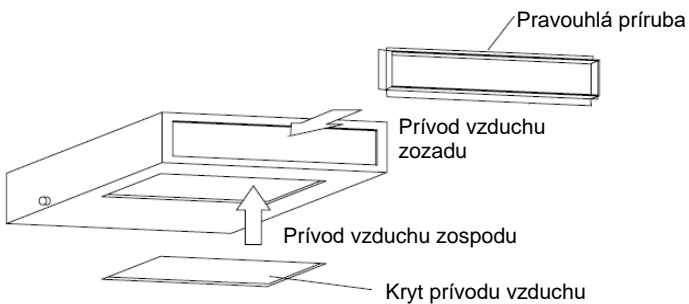
Obr. 10: Prívod vzduchu

Tabuľka 4: Rozmery výfuku a prívodu vzduchu (jednotka: mm)

Model	Položka	Rozmery príruby výfuku vzduchu		Rozmery otvoru prívodu vzduchu	
		A	B	C	D
09K 12K		122	585	200	710
18K		122	885	200	1010
24K		219	743	260	900

## 3.7 Inštalácia vzduchovodu pre prívod vzduchu

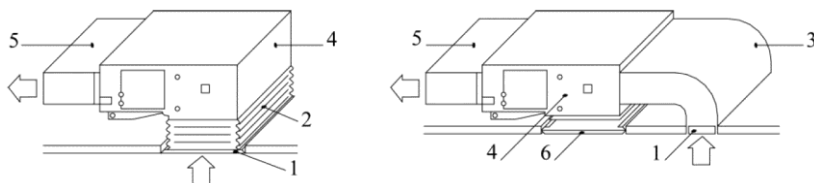
- a. Pravouhlá príruha pre prívod vzduchu je štandardne nainštalovaná na zadnej strane jednotky a spodný prívod vzduchu je zakrytý (viď obr. 11)



Obr. 11

- b. Pokiaľ je požadované použitiu spodného prívodu vzduchu, stačí vzájomne zameniť pravouhlú príruhu a kryt prívodu vzduchu.

- c. Prinitujte jeden koniec vzduchovodu k prívodu vzduchu a druhý koniec vzduchovodu k mriežke prívodu vzduchu. Pre ľahké nastavenie požadovanej výšky môžete skrátiť nástavec (flexibilné potrubie), ktoré môžete taktiež vystužiť a vytvarovať pomocou primerane hrubého oceľového drôtu.
- d. Pri použití spodného prívodu vzduchu bude hlučnosť obvykle vyššia, ako pri použití zadného prívodu. Pre minimalizáciu hluku sa preto odporúča nainštalovať tlmič hluku a vzduchovú komoru.
- e. Spôsob inštalácie je potrebné zvoliť s ohľadom na podmienky v budove, údržbu a pod. (viď obr. 12).



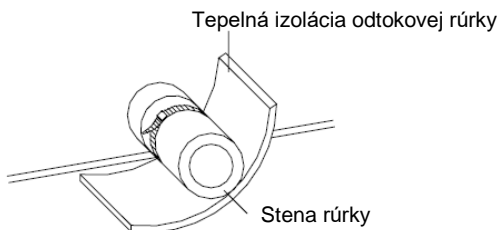
Obr. 12

Tabuľka 5: Súčasti vzduchovodu pre prívod vzduchu

Č.	Názov	Č.	Názov
1	Mriežka prívodu vzduchu (s filtrom)	4	Vnútna jednotka
2	Flexibilné potrubie (nástavec)	5	Potrubie rozvodu vzduchu
3	Potrubie pre prívod vzduchu	6	Prístupová mriežka

### 3.8 Inštalácia odtokovej rúrky

- a. Odtokovú rúrku je potrebné nainštalovať so sklonom v uhle 5–10°, aby bol umožnený dobrý odtok skondenзованej vody. Spojenie odtokovej rúrky musia byť zakryté tepelne izolačným materiálom, aby sa zabránilo kondenzácii vody na rúrke (viď obr. 13).



Obr.13: Tepelná izolácia odtokovej rúrky

- b. Vývody pre odtok vody sú na pravej aj ľavej strane jednotky. Po výbere jedného z vývodov na pripojenie odtokovej rúrky je potrebné druhý vývod uzatvoriť gumovou zátkou, zaistiť ju viazacím drôtom a izolovať tepelne izolačným materiálom, aby sa zabránilo unikaniu vody.
- c. Štandardne je zátkou uzatvorený pravý vývod vody.

 **UPOZORNENIE!**

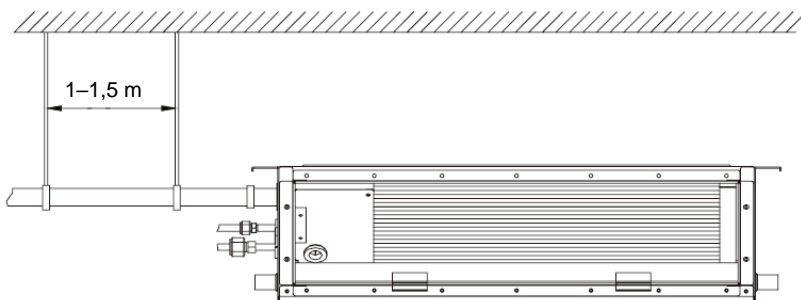
V mieste pripojenia odtokovej rúrky nesmie unikať voda.

### 3.9 Projektovanie inštalácie odtokovej rúrky

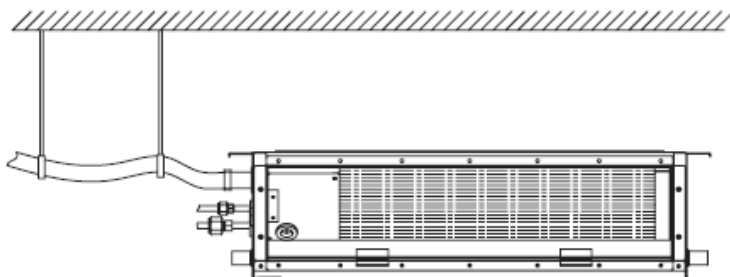
- a. Odtoková rúrka musí byť nainštalovaná vždy našikmo (so sklonom dole 1/50 až 1/100), aby sa v nej nehromadila voda.
- b. Počas pripájania odtokovej rúrky k jednotke netlačte veľmi silno na vývod na boku jednotky. Rúrka by mala byť pripevnená čo najbližšie k jednotke.
- c. Ako odtokovú rúrku je možné použiť obyčajnou rúrku z tvrdého PVC, zakúpenú v miestnej predajni. Počas pripájania k jednotke zasuňte koniec PVC rúrky do vývodu odtoku a potom ju pripevnite pomocou odtokovej hadice a viazacieho drôtu. Na pripojenie odtokovej hadice k odtokovému otvoru nepoužívajte nikdy lepidlo.
- d. Pokiaľ sa odtoková rúrka používa na odvod vody z viacerých jednotiek, musí byť spoločná časť rúrky o 100 mm nižšie ako vývod odtoku každej z jednotiek. Pre tento účel je vhodné použiť hrubšiu rúrku.

### 3.10 Inštalácia odtokovej rúrky

- a. Priemer odtokovej rúrky by mal byť väčší alebo rovný priemeru rúrky chladiva (PVC rúrka, vonkajší priemer 25 mm, hrúbka steny  $\geq 1,5$  mm).
- b. Odtoková rúrka by mala byť čo najkratšia a mala by mať sklon aspoň 1/100, aby sa v nej netvorili vzduchové kapsy.
- c. Pokiaľ pri normálnej inštalácii nie je možné dosiahnuť správny sklon odtokovej rúrky, je potrebné nainštalovať navyše rúrku pre zvýšenie odtoku.
- d. Medzi držiakmi odtokovej rúrky by mala byť dodržiavaná vzdialenosť 1–1,5 m, aby sa rúrka neprehýbala.



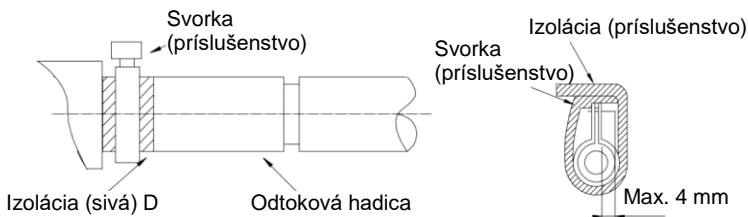
Správne (s minimálnym sklonom 1/100)



Chybne

Obr. 14

- e. Zasuňte odtokovú hadicu do odtokového otvoru a pripevnite svorkami.
- f. Omotajte svorky hrubou vrstvou tepelnej izolácie.
- g. Časť odtokovej rúrky, ktorá prechádza miestnosťou, by mala byť taktiež tepelne izolovaná.

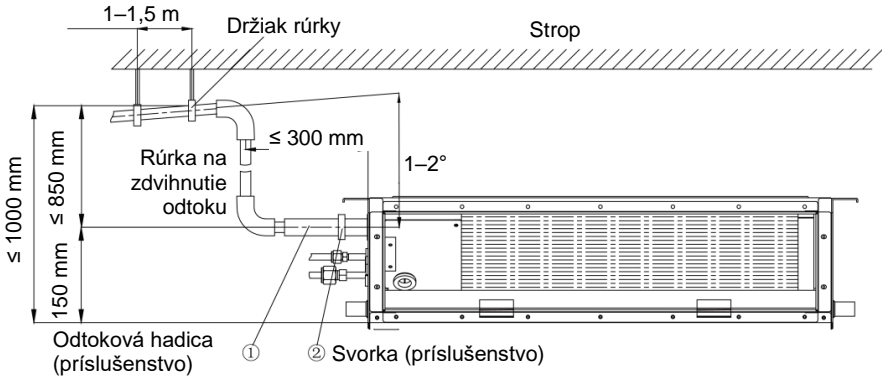


Obr. 15

### 3.11 Pokyny na použitie rúrky pre zdvihnutie odtoku

Inštalačná výška rúrky na zdvihnutie odtoku nesmie presiahnuť 850 mm. Odporúčaný sklon rúrky na zdvihnutie odtoku voči vývodu odtoku je 1° až 2°. Pokiaľ rúrka na

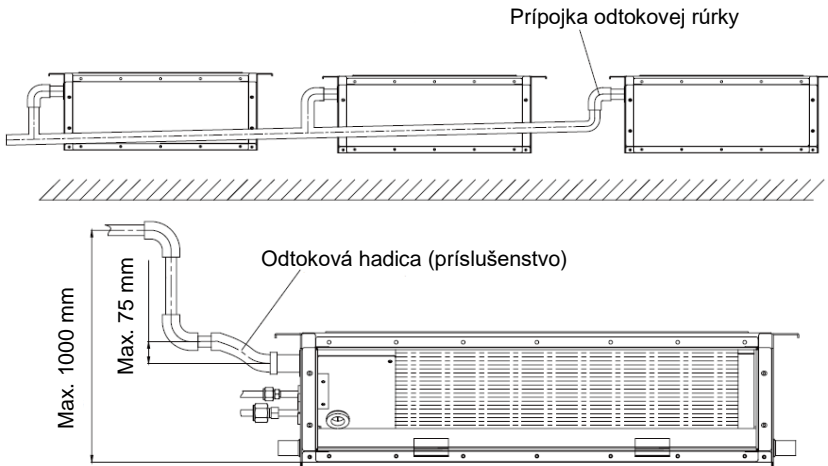
zdvihnutie odtoku zvierá s jednotkou pravý uhol, musí byť výška rúrky na zdvihnutie odtoku menšia ako 800 mm.



Obr. 16

### Poznámky:

- ① Výškový rozdiel koncov odtokovej hadice by nemal byť väčší ako 75 mm, aby nebol vývod odtoku namáhaný veľmi veľkou vonkajšou silou.
- ② Pri pripájaní niekoľkých odtokových rúrok ku spoločnej odtokovej rúrke postupujte podľa obrázka nižšie. Priemer odtokovej rúrky má zodpovedať výkonu jednotiek.



Obr. 17

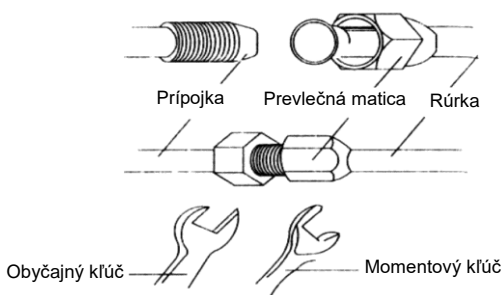
## 3.12 Skúška odtokového systému

- a. Po vykonaní elektrickej inštalácie vykonajte skúšku odtokového systému.

- b. Počas skúšky skontrolujte, či voda dobre preteká rúrkou, a pozorne sledujte, či neuniká v mieste spojov. Pokiaľ je jednotka inštalovaná v novostavbe, odporúča sa vykonať túto skúšku pred montážou panelov podhľadu.

### 3.13 Potrubie

- a. Priložte rozšírený koniec medenej rúrky k prípojke so závitom a dotiahnite prevlečnú maticu rukou.
- b. Potom doťahujte maticu momentovým kľúčom, pokým kľúč nezačne preskakovať (viď obr. 18).



Obr. 18

Tabuľka 6: Doťahovacie momenty prevlečných matic

Priemer rúrky (mm)	Doťahovací moment (N·m)
Ø6,35 (1/4)	15–30
Ø9–9,52 (3/8)	35–40
Ø12 (1/2)	45–50
Ø15,9 (5/8)	60–65

- c. Polomer ohybu rúrok nesmie byť veľmi malý, inak môže rúrka prasknúť. Na ohýbanie rúrok použite ohýbačku.
- d. Obal'te odkryté časti rúrok chladiča a ich spoje tepelnou izoláciou a pripevnite tepelnú izoláciu plastovou páskou.

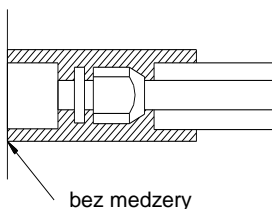
#### **⚠ UPOZORNENIA!**

- ① Počas pripájania rúrky chladiča k vnútornej jednotke nikdy neťahajte silou za žiadnu prípojku vnútornej jednotky, inak môže rúrka kapiláry alebo iná rúrka prasknúť a potom dôjde k úniku chladiča.

- ② Rúrka chladiva by mala byť pripevnená pomocou držiakov, aby jej váha nepôsobila priamo na jednotku.

### 3.14 Izolácia rúrky chladiva

- a. Rúrka chladiva by mala byť izolovaná tepelne izolačným materiálom a plastovou páskou, aby sa zabránilo kondenzácii a odkvapkávaniu vody.
- b. Prípojky vnútornej jednotky by mali byť obalené tepelne izolačným materiálom a medzi izoláciou spoja a jednotkou by nemala byť žiadna medzera (viď obr. 19).



Obr. 19

#### **⚠ UPOZORNENIE!**

Keď je rúrka zaizolovaná, nikdy ju už neohýbajte do menšieho uhla, inak by mohla prasknúť.

#### c. Omotanie rúrky páskou

- 1) Zviažte rúrky chladiva a elektrický kábel ku sebe pomocou pásky a oddelte ich od odtokovej rúrky, aby ste zabránili stekaniu skondenzovanej vody.
- 2) Omotajte rúrky smerom zospodu od vonkajšej jednotky až smerom hore k miestu, kde rúrka prechádza stenou. Pri omotávaní by mal nový závit prekryvať polovicu predchádzajúceho závitú pásky.
- 3) Pripevnite omotané rúrky na stenu pomocou držiakov.

#### **⚠ UPOZORNENIA!**

- ① Neomotávajú rúrky veľmi napevno, inak sa zhorší účinnosť tepelnej izolácie. Dbajte na to, aby bola odtoková hadica oddelená od rúrok.
- ② Po omotaní rúrok vyplňte otvor v stene utesňovacím materiálom, aby ste zabránili prenikaniu vetra a dažďa do miestnosti.

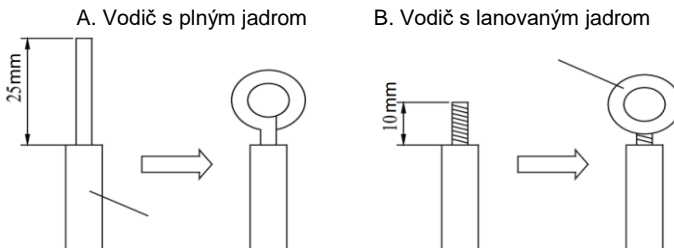
## 3.15 Pripojenie vodičov ku svorkovnici

### a. Pripojenie vodičov s plným jadrom

- 1) Pomocou nástroja na odstraňovanie izolácie odstráňte izoláciu z konca vodiča v dĺžke asi 25 mm.
- 2) Odskrutkujte skrutku na svorkovnici klimatizačného zariadenia.
- 3) Pomocou klieští vytvarujte na konci drôtu oko podľa veľkosti skrutky.
- 4) Prestrčte skrutku okom na drôte a zaskrutkujte do svorkovnice.

### b. Pripojenie vodičov s lanovaným jadrom

- 1) Pomocou nástroja na odstraňovanie izolácie odstráňte izoláciu z konce vodiča v dĺžke asi 10 mm.
- 2) Odskrutkujte skrutku na svorkovnici klimatizačného zariadenia.
- 3) Pomocou krimpovacích klieští nalisujte na odizolovaný koniec lankového vodiča káblovú koncovku (káblové oko), ktorej veľkosť zodpovedá veľkosti skrutky svorkovnice.
- 4) Prestrčte skrutku káblovou koncovkou na drôte a zaskrutkujte do svorkovnice.



Obr. 20

### ⚠ VAROVANIA!

- ① Pokiaľ je napájací alebo signálový kábel poškodený, musí byť nahradený káblom s predpísanými parametrami.
- ② Pred pripojením skontrolujte hodnotu napätia uvedenú na výrobnom štítku a potom vykonajte zapojenie podľa nasledujúcej schémy.
- ③ Na pripojenie klimatizačnej jednotky musí byť použitý špecifikovaný napájací kábel. Na prívode napájania musí byť nainštalovaný prúdový chránič a istič na ochranu proti skratu a preťaženiu.



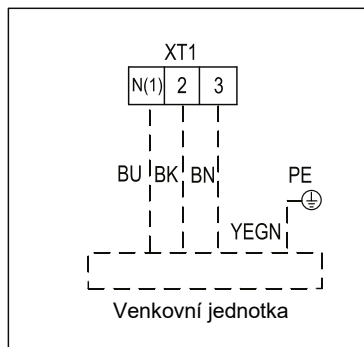
- ④ Klimatizačná jednotka musí byť uzemnená, aby sa zabránilo nebezpečenstvu úrazu kvôli poškodenej izolácii.
- ⑤ Pri zapájaní je potrebné použiť vodiče s plným jadrom alebo vodiče s lanovaným jadrom a káblou koncovkou. Pri zapojení vodiča s lanovaným jadrom priamo do svorkovnice môže dôjsť k požiaru.
- ⑥ Zapojenie všetkých vodičov musí byť vykonávané podľa schémy zapojenia. Nesprávne zapojenie spôsobí abnormálnu prevádzku alebo poškodenie klimatizačnej jednotky.
- ⑦ Dbajte na to, aby sa elektrické káble nedotýkali rúrky chladiča, kompresora, ventilátora alebo iných pohyblivých dielov.
- ⑧ Nemeňte svojvoľne zapojenie vo vnútri vnútornej jednotky, inak výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody alebo abnormálnu prevádzku jednotky.

### 3.16 Zapojenie napájacieho kábla (jednofázové napájanie)

#### **UPOZORNENIE!**

Všetky vnútorné jednotky musí byť napájané z rovnakého zdroja elektriny.

- a. Odmontujte kryt elektrickej skrinky vnútornej jednotky.
- b. Pretiahnite napájací kábel cez gumovú priechodku.
- c. Pripojte kábel (s komunikačným vodičom) cez otvor pre rúrku v šasi a spodok zariadenia smerom hore a potom pripojte hnedý vodič ku svorke „3“, čierny vodič (komunikačný) ku svorke „2“, modrý vodič ku svorke „N(1)“ a uzemňovací vodič ku svorke na elektrickej skrinke. Pripevnite kábel príslušnou svorkou, pribalenou v šasi.
- d. Pripevnite napájací kábel pevne úchytkou.



BK: Čierny  
 BN: Hnedý  
 BU: Modrý  
 PE: Uzemnenie  
 YEGN: Žlto-zelený

Obr. 21

### 3.17 Nastavenie externého statického tlaku

Pri vypnutom stave stlačte súčasne počas 5 sekúnd tlačidlo „Function“ a „Timer“ a tým vstúpíte do režimu programovania. Stlačením tlačidla „Mode“ sa volí položka pre nastavenie a pomocou tlačidiel „▲“ alebo „▼“ sa nastavuje požadovaná hodnota.

Nastavenie typu statického tlaku: pomocou tlačidla „Menu“ zvolíte položku „02“; na displeji sa zobrazí nastavená hodnota; pomocou tlačidiel „▲“ alebo „▼“ nastavte požadovanú hodnotu. Rozsah nastavenia typu statického tlaku je 01-09. Po nastavení stlačte tlačidlo „Enter / Cancel“ pre potvrdenie nastavenia a opustenia režimu nastavovania.

Predvolené továrenské nastavenie je pre typ statického tlaku „5“.

Typ statického tlaku	Zodpovedajúca hodnota statického tlaku (Pa)			
	09K	12K	18K	24K
1	0	0	0	0
2	0	0	0	5
3	0	0	0	10
4	15	15	15	15
5	25	25	25	25
6	35	35	35	50
7	60	60	60	75
8	60	60	60	100
9	60	60	60	125

## 3.18 Elektrická inštalácia

Tabuľka 7:

Vnútrotná jednotka		Napájací kábel	Prevádzkový prúd (A)	Príkion (W)	Odporúčaný napájací kábel (Prierez × počet vodičov)
Typ	Model		Motor ventilátora vnútornej jednotky	Chladienie/ Kúrenie	
Chladienie/ Kúrenie	09K	220–240 V~ 50 Hz	0,22	50	0,75×4
	12K	220–240 V~ 50 Hz	0,22	50	0,75×4
	18K	220–240 V~ 50 Hz	0,33	75	0,75×4
	24K	220–240 V~ 50 Hz	0,35	80	0,75×4

### Poznámky:

Vyššie uvedený prierez vodičov platí pre napájací kábel s dĺžkou do 15 metrov. Pri dlhších kábloch je potrebné použiť vodiče s väčším prierezom, aby nedochádzalo k veľkému úbytku napätia na kábli a prehrievaniu.

## 4 Menovité prevádzkové podmienky

Tabuľka 8: Rozsah prevádzkových teplôt

	Teplota vo vnútri		Teplota vonku	
	Teplota suchého teplomeru (DB) °C	Teplota mokrého teplomeru (WB) °C	Teplota suchého teplomeru (DB) °C	Teplota mokrého teplomeru (WB) °C
Menovité chladienie	27	19	35	24
Maximálne chladienie	32	23	43	26
Menovité kúrenie	20	15	7	6
Maximálne kúrenie	27	—	24	18

## 5 Analýza porúch

Pokiaľ klimatizačná jednotka nepracuje normálne, skontrolujte pred kontaktovaním pracovníkov servisu nasledujúce položky:

Tabuľka 9:

Porucha	Možné príčiny
Jednotka sa nespustí.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Chýba napájanie.</li><li>• Vypnutý chránič kvôli zvodovému prúdu alebo vypnutý istič kvôli skratu/preťaženiu.</li><li>• Veľmi nízke napájacie napätie.</li></ul>
Zastavenie po krátkom čase prevádzky.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Upchatý prívod/výfuk vzduchu vnútornej/vonkajšej jednotky.</li></ul>
Nedostatočné chladenie.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vzduchový filter je špinavý alebo zablokovaný.</li><li>• Veľmi veľa zdrojov tepla alebo ľudí v miestnosti.</li><li>• Dvere alebo okná sú otvorené.</li><li>• Prekážky pri prívode/výfuku vzduchu.</li><li>• Nastavená teplota je veľmi vysoká.</li></ul>
Nefunkčný ovládač.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Skontrolujte napätie batérií v diaľkovom ovládači a v prípade potreby ich vymeňte.</li><li>• Pokiaľ diaľkový ovládač nefunguje ani po výmene batérií, otvorte jeho zadný kryt a stlačte tlačidlo „ACL“, aby ste obnovili normálny prevádzkový stav.</li><li>• Je diaľkový ovládač v oblasti dosahu signálu? Je dráha signálu zablokovaná nejakými prekážkami?</li><li>• Pri použití diaľkového ovládača pri kanálových jednotkách nasmerujte diaľkový ovládač na nástenný ovládač.</li></ul>

### Poznámka:

- ① Pokiaľ klimatizačné zariadenie ani po vykonaní vyššie uvedených kontrol a nápravných opatrení nepracuje normálne, kontaktujte opravára v miestnom autorizovanom servisnom stredisku.
- ② Keď je pripojený nástenný ovládač, panel displeja vnútornej jednotky nie je funkčný a jednotka nebude prijímať povely diaľkového ovládača. Je to normálny stav.

## Tabuľka kódov porúch vnútornej jednotky

Číslo	Kód poruchy	Porucha
1	E1	Ochrana proti vysokému tlaku kompresora.
2	E2	Ochrana proti zamŕznaniu vnútornej jednotky.
3	E3	Ochrana proti nízkemu tlaku kompresora, ochrana proti nedostatku chladiva a režim odčerpávania chladiva.
4	E4	Ochrana proti vysokej teplote na výtlaku kompresora.
5	E5	Ochrana proti AC nadprúdu.
6	E6	Porucha komunikácie.
7	E7	Konflikt režimov.
8	E8	Ochrana proti vysokej teplote.
9	E9	Ochrana proti pretečeniu vody.
10	F1	Prerušený/skratovaný snímač teploty v miestnosti..
11	F2	Prerušený/skratovaný snímač teploty výparníka vnútornej jednotky.
12	F3	Prerušený/skratovaný snímač vonkajšej teploty
13	F4	Prerušený/skratovaný snímač teploty kondenzátora vonkajšej jednotky.
14	F5	Prerušený/skratovaný snímač teploty na výfuku vonkajšej jednotky.
15	H6	Nie je spätná väzba z motora ventilátora vnútornej jednotky.
16	C5	Ochrana proti chybnému zapojeniu prepájacieho mostíka.
17	EE	Porucha čítania pamäti EEPROM.

Poznámka: Pokiaľ sa objavia iné kódy porúch, kontaktujte autorizované servisné stredisko.

## 6 Údržba

### UPOZORNENIE!

Pred čistením klimatizačnej jednotky dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- ① Odpojte napájanie klimatizačného systému, skôr ako sa dotknete akejkoľvek elektrickej časti.
- ② Jednotku je možné čistiť, len pokiaľ je vypnutá a odpojená od napájania z elektrickej siete, inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo inému poraneniu.
- ③ Neumývajte jednotku vodou, inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
- ④ Pri čistení používajte stabilný podstavec alebo rebrík.

#### a. Čistenie filtra

- 1) Nikdy nepoužívajte zariadenie s odmontovaným vzduchovým filtrom, inak môže dôjsť k poruche.
- 2) Pokiaľ je klimatizačná jednotka používaná vo veľmi prašnom prostredí, je potrebné čistiť vzduchový filter častejšie (obvykle raz za dva týždne).

#### b. Údržba pred sezónnym použitím

- 1) Skontrolujte, či nie je prívod/výfuk vzduchu vnútornej jednotky upchatý.
- 2) Skontrolujte, či je uzemnenie zariadenia v dobrom stave.
- 3) Skontrolujte, či je kabeláž zariadenia v dobrom stave.
- 4) Skontrolujte, či indikátor na nástennom ovládači po pripojení napájania bliká.

#### **Poznámka:**

Pokiaľ sa stane niečo neobvyklé, poraďte sa s pracovníkom popredajného servisu.

#### c. Údržba po sezónnom použití

- 1) Nechajte klimatizačnú jednotku zapnutú pol dňa v režime Ventilátor, aby jej vnútro vyschlo.
- 2) Pokiaľ nebude jednotka dlhodobo používaná, odpojte ju od napájania, aby sa šetrila energia; indikátor napájania na nástennom ovládači zhasne.

# 7 Bezpečná manipulácia s horľavým chladivom

## Kvalifikačné požiadavky na pracovníkov vykonávajúcich inštaláciu a údržbu

- Všetci pracovníci, ktorí sa venujú klimatizačnému systému, by mali mať platný certifikát, udelený oprávnenou organizáciou, a kvalifikáciu pre prácu s chladiacimi systémami, uznávanú v tomto obore. Pokiaľ je potrebné, aby údržbu alebo opravu zariadenia vykonávali iní technici, mali by byť pod dozorom osoby, ktorá má kvalifikáciu pre používanie horľavého chladiva.
- Zariadenie musí byť opravované iba podľa postupu odporúčaného výrobcou zariadenia.

## Poznámky na inštaláciu

- Klimatizačné zariadenie nesmie byť používané v miestnosti, kde horí oheň (napr. zapálený krb, plynový horák, elektrické kúrenie so žeravými špirálami).
- Je zakázané vítať do rúrky chladiva otvory alebo ju odhodiť do ohňa.
- Klimatizačné zariadenie musí byť nainštalované iba v miestnosti, ktorá má väčšiu ako minimálnu podlahovú plochu. Minimálna plocha miestnosti je uvedená na výrobnom štítku alebo v nasledujúcej tabuľke.
- Po inštalácii musí byť vykonaný test, či zo zariadenia neuniká chladivo.

Tabuľka a: Minimálna plocha miestnosti (m<sup>2</sup>)

Náplň chladiva (kg)	≤ 1,2	1,3	1,4	1,5	1,6	1,7	1,8	1,9	2	2,1	2,2	2,3	2,4	2,5
Montáž na podlahu	/	14,5	16,8	19,3	22	24,8	27,8	31	34,3	37,8	41,5	45,4	49,4	53,6
Montáž do okna	/	5,2	6,1	7	7,9	8,9	10	11,2	12,4	13,6	15	16,3	17,8	19,3
Montáž na stenu	/	1,6	1,9	2,1	2,4	2,8	3,1	3,4	3,8	4,2	4,6	5	5,5	6
Montáž na strop	/	1,1	1,3	1,4	1,6	1,8	2,1	2,3	2,6	2,8	3,1	3,4	3,7	4

## Pokyny pre údržbu

- Skontrolujte, či priestor na údržbu a podlahová plocha miestnosti spĺňajú požiadavky uvedené na výrobnom štítku.
  - Zariadenie je dovolené prevádzkovať iba v miestnostiach, ktoré spĺňajú požiadavky na výrobnom štítku.
- Skontrolujte, či je priestor na údržbu dobre vetraný.
  - Počas práce je potrebné zaistiť trvalé vetranie.

- Skontrolujte, či v priestore na údržbu nie je otvorený oheň alebo potenciálne zdroje ohňa.
  - V priestore pre údržbu nesmie byť otvorený oheň a musí tu byť vyvesená výstražná tabuľka „Zákaz fajčiť“.
- Skontrolujte, či je označenie na zariadení v dobrom stave.
  - Vymeňte zle viditeľné alebo poškodené varovné značky.

## Pájkovanie

Pokiaľ musíte počas údržby rezať alebo pájkovať rúrky chladiaceho systému, postupujte podľa nasledujúcich krokov:

- Vypnite zariadenie a odpojte ho od napájania.
  - Odstráňte chladivo.
  - Vykonajte vákuáciu.
  - Vyčistite rúrky plynným dusíkom (N<sub>2</sub>).
  - Vykonajte rezanie alebo pájkovanie.
  - Dopravte zariadenie späť do servisného strediska kvôli pájkovaniu.
- Chladivo by malo byť recyklované v špeciálnej nádrži.
  - Uistite sa, že blízko výfuku vývevy nie je otvorený oheň a že je miesto dobre vetrané.

## Doplnenie chladiva

- Pri plnení použite vybavenie, ktoré je určené výhradne pre chladivo R32. Dbajte na to, aby nedošlo k vzájomnej kontaminácii rôznych druhov chladív.
- Pri plnení chladiva by mal zásobník chladiva stáť vo zvislej polohe.
- Po ukončení plnenia nalepte na zariadenie štítky s údajmi o doplnenom chladive.
- Dbajte na to, aby nedošlo k preplneniu chladivom.
- Po ukončení plnenia a pred skúšobnou prevádzkou skontrolujte, či nedochádza k úniku chladiva. Kontrolu úniku chladiva je potrebné vykonať taktiež pri premiestnení zariadenia.

## Bezpečnostné pokyny na prepravu a skladovanie

- Pred vyložením a otvorením prepravného obalu vykonajte kontrolu detektorom horľavých plynov.
- V mieste nesmie byť otvorený oheň. Dodržiavajte zákaz fajčenia.
- Dodržiavajte miestne predpisy a zákony.



## SPÄTNÝ ODBER ELEKTROODPADU



Uvedený symbol na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamená, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta.

## INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA POUŽITÉHO CHLADIACEHO PROSTRIEDKU

Toto zariadenie obsahuje fluórované skleníkové plyny zahrnuté v Kjótskom protokole. Údržba a likvidácia musí byť vykonaná kvalifikovaným personálom.

Typ chladiaceho prostriedku: R32

Množstvo chladiaceho prostriedku: viď prístrojový štítok

Hodnota GWP: 675 (1 kg R32 = 0,675 t CO<sub>2</sub> eq)

GWP = Global Warming Potential (potenciál globálneho otepľovania)



Zariadenie je naplnené horľavým chladivom R32.

V prípade poruchy, problémov s kvalitou alebo iných, odpojte zariadenie od napájania a kontaktujte prosím miestneho predajcu alebo autorizované servisné stredisko. **Tiesňové volanie – telefónne číslo: 112**

## VÝROBCA

SINCLAIR CORPORATION Ltd.

1-4 Argyll St.

London W1F 7LD

UK

[www.sinclair-world.com](http://www.sinclair-world.com)

Zariadenie bolo vyrobené v Číne (Made in China).

## ZÁSTUPCA

SINCLAIR Slovakia s.r.o.

Technická 2

821 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: +421 2 3260 5050 | Fax: +421 2 4341 0786 | [www.sinclair-solutions.com](http://www.sinclair-solutions.com) | [obchod@sinclair.sk](mailto:obchod@sinclair.sk)

## SERVISNÁ A TECHNICKÁ PODPORA

SINCLAIR Slovakia s.r.o.

Technická 2

821 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: +421 2 3260 5052 | Fax: +421 2 4341 0786 | [servis@sinclair.sk](mailto:servis@sinclair.sk)





**EN**

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**SK**

Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

**SL**

Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**CZ**

Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**HU**

Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:

**RU**

Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:



